

**2010 m. gruodžio 23 d. Korkein hallinto-oikeus (Suomija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Insinöörtoimisto InsTümi Oy***

(Byla C-615/10)

(2011/C 72/23)

Proceso kalba: suomių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Korkein hallinto-oikeus*

**Šalys pagrindinėje byloje**

Apeliantė: *Insinöörtoimisto InsTümi Oy*

Atsakovė apeliaciniame procese: *Puolustusvoimat*

**Prejudicinis klausimas**

Ar 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/18/EB<sup>(1)</sup> dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo, atsižvelgiant į jos 10 straipsnį, Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 346 straipsnio 1 dalies b punktą ir 1958 m. Tarybos sudaryto Ginklų, amunicijos ir karinės paskirties medžiagų sąrašą, taikoma sutarčiai, kuri paprastai patenka į direktyvos taikymo sritį, jei, perkančiosios organizacijos teigimu, sutarties dalykas turi būti karinės paskirties, bet egzistuoja labai panašūs kiti techniniai panaudojimo būdai civilinėje rinkoje?

<sup>(1)</sup> OL L 134, p. 114; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 7 t., p. 132

**2010 m. gruodžio 27 d. Haparanda Tingsrätten (Švedija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Aklagaren prieš Hans Åkerberg Fransson***

(Byla C-617/10)

(2011/C 72/24)

Proceso kalba: švedų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Haparanda Tingsrätten*

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: *Åklagaren*

Atsakovas: *Hans Åkerberg Fransson*

**Prejudiciniai klausimai**

1. Pagal Švedijos teisę nacionalinis teismas gali netaikyti nacionalinės teisės nuostatų, kuriomis gali būti pažeidžiamas 1950 m. lapkričio 4 d. Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos (toliau — EŽTK) 7 papildomo protokolo 4 straipsnyje įtvirtintas *ne bis in idem* principas bei 2000 m. gruodžio 7 d. Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos (toliau — Chartija) 50 straipsnis, tik jei toks sprendimas yra pagrįstas EŽTK arba Europos žmogaus teisių teismo praktika. Ar tokia sąlyga pagal nacionalinę teisę dėl nacionalinių nuostatų netaikymo yra suderinama su Sąjungos teise ir ypač su jos bendraisiais principais — Sąjungos teisės viršenybe ir tiesioginiu veikimu?
2. Ar atsakomybei už mokesčių teisės pažeidimus taikomas *ne bis in idem* principas pagal EŽTK 7 papildomo protokolo 4 straipsnį ir Chartijos 50 straipsnį, kai tam tikra pinigine bauda (mokestinė sankcija) buvo prieš tai paskirta atsakovui administraciniame procese dėl to paties veiksmo — klaidingos informacijos pateikimo?
3. Ar atsakymui į 2 klausimą turi įtakos tai, kad šios sankcijos privalo būti suderintos tokiu būdu, kad bendrosios kompetencijos teismai gali sumažinti bausmę baudžiamajame procese, nes atsakovui dėl to paties veiksmo — klaidingos informacijos pateikimo — jau buvo paskirta mokestinė sankcija?
4. Esant tam tikroms aplinkybėms ir laikantis 2 klausime nurodyto *ne bis in idem* principo gali būti leidžiama kituose procesuose paskirti ir kitas sankcijas dėl tos pačios veiklos, kuri jau buvo išnagrinėta ir dėl kurios buvo priimtas sprendimas paskirti asmeniui sankciją. Jei į 2 klausimą būtų atsakyta teigiamai, ar pagal *ne bis in idem* principą kelių sankcijų atskiruose procesuose skyrimo sąlygos yra tenkinamos tuomet, kai vėlesniuose procesuose nagrinėjamos naujos ir nepriklausomos nuo ankstesnių procesų bylos aplinkybės?
5. Švedijos mokestinių sankcijų skyrimo ir atsakomybės už nusikaltimus mokesčių srityje nagrinėjimo atskiruose procesuose sistema grindžiama keliais bendrojo intereso pagrindais, kurie išsamiau aprašyti žemiau. Jei į 2 klausimą būtų atsakyta teigiamai, ar tokia sistema kaip Švedijos suderinama su *ne bis in idem* principu, jei būtų galima sukurti *ne bis in idem* principą atitinkančią sistemą nenumatant būtinybės netaikyti mokestinių sankcijų arba priimti sprendimą dėl atsakomybės už mokesčių teisės pažeidimus perduodant